

1



2



3



4



5



6

7



8



9



10



W

## Ⓧ Haartrimmer für Nase, Ohr und Koteletten Balance KH 5501

### 1. Verwendungszweck

Mit diesem Haartrimmer können Sie  
- schonend Haare in Nase oder Ohr entfernen  
- Bart und Koteletten trimmen.  
Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Es ist nicht vorgesehen für den Einsatz in gewerblichen Bereichen.

### Technische Daten

Spannungsversorgung: 1 x 1,5 V DC (TYP "AA")  
Schutzart: IPX 4

#### ⚠ Verletzungsgefahr!

- ⚠ Führen Sie das Gerät nur so weit in Ihr Nasenloch oder Ihr Ohr ein wie die schmale Spitze reicht.
- ⚠ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Klingen verformt oder beschädigt sind.
- ⚠ Schützen Sie die Klingen vor Stößen und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Die Klingen könnten sonst beschädigt werden.
- ⚠ Öffnen Sie nicht das Gehäuse – es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- ⚠ Lassen Sie Kinder und gebrechliche Personen nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät hantieren. Diese können mögliche Gefahren nicht immer richtig einschätzen.

### 2. Lieferumfang/Gerätebeschreibung

- 1 Pinsel zur Reinigung
- 2 Kamm für den Oberlippenbart
- 3 Schutzkappe
- 4 Handgerät mit Ein- / Ausschalter
- 5 Batteriefach
- 6 Batteriefach-Deckel
- 7 Klingenaufsatz für Koteletten und Bart
- 8 Klingenaufsatz für Nasen-/Ohrhaare
- 9 Klingenöl
- 10 Basisstation für die praktische Aufbewahrung

### 3. Batterie einlegen

- ⇒ Drehen Sie den Batteriefach-Deckel gegen den Uhrzeigersinn, um das Batteriefach zu öffnen.
  - ⇒ Legen Sie eine Batterie des Typs AA/UM3 ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (Kennzeichnung im Batteriefach)!
  - ⇒ Schließen Sie das Batteriefach.
- Für optimale Leistung empfehlen wir die Verwendung einer Alkali-Batterie.  
Die Batterie ist nicht im Lieferumfang enthalten.

### 4. Klingenaufsätze wechseln

- ⇒ Wählen Sie einen Klingenaufsatz aus.
- ⇒ Setzen Sie den Aufsatz um ca. 45° nach rechts versetzt auf das Handgerät.
- ⇒ Drehen Sie den Aufsatz im Uhrzeigersinn um ihn zu befestigen.
- ⇒ Drehen Sie den Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn um ihn zu lösen und abzunehmen.

### 5. Nasen- und Ohrenhaare entfernen

- ⇒ Setzen Sie den Klingenaufsatz für Nasen-/Ohrhaare auf wie in Kapitel „4.“ beschrieben.
- ⇒ Gehen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass der Aufsatz richtig befestigt ist.
- ⇒ Schalten Sie erst dann das Handgerät am Ein- / Ausschalter ein (Schalter auf Position 1).
- ⇒ Führen Sie die Spitze des Klingenaufsatzes vorsichtig in Ihr Nasen- / Ohrloch ein. Die rotierenden Präzisionsklingen entfernen Ihre Haare schmerzlos.
- ⇒ Schalten Sie nach dem Gebrauch das Gerät wieder aus (Schalter auf Position 0).

### 6. Bart und Koteletten trimmen

- ⇒ Setzen Sie den Klingenaufsatz für Koteletten und Bart auf wie in Kapitel „4.“ beschrieben.
- ⇒ Gehen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass der Aufsatz richtig befestigt ist.
- ⇒ Schalten Sie erst dann das Handgerät am Ein- / Ausschalter ein (Schalter auf Position 1).
- ⇒ Führen Sie den Klingenaufsatz ohne übermäßigen Druck auszuüben über die Haut. Halten Sie den Aufsatz dabei senkrecht zur Haut.
- ⇒ Schalten Sie nach dem Gebrauch das Gerät wieder aus (Schalter auf Position 0).

### 7. Reinigen und aufbewahren

- ⇒ Nehmen Sie den aufgesetzten Klingenaufsatz vom Handgerät ab und reinigen Sie diesen unter fließendem Wasser.
- Achtung:** Das Handgerät ist nur spritzwassergeschützt. Tauchen Sie es daher niemals in Wasser ein.
- ⇒ Trocknen Sie danach den Klingenaufsatz gut ab.
  - ⇒ Entfernen Sie ggf. übriggebliebene Haare aus den Klingen der Aufsätze mit dem Pinsel.
  - ⇒ Ölen Sie die Klingen der Aufsätze periodisch mit dem mitgelieferten Klingenöl.
  - ⇒ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
  - ⇒ Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen trockenen Ort auf.
  - ⇒ Entfernen Sie die Batterie falls Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen.

### 8. Entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

### 9. Garantie & Service

Die Garantiebedingungen und die Serviceanschrift entnehmen Sie bitte dem Beiblatt Garantie.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

## F Rasoir pour pilosités au niveau des narines, oreilles, favoris Balance KH 5501

### 1. Finalité de l'appareil

Ce rasoir spécial vous permet :

- d'enlever très simplement les poils dans les narines ou les oreilles
- de tailler la barbe ou les favoris.

Cet appareil est destiné exclusivement à un usage privé. Il n'est pas prévu pour un usage professionnel.

### Caractéristiques techniques

Alimentation en tension: 1x 1,5 V CC (type « AA »)  
Classe de protection: IPX 4

### Pour éviter les blessures:

- ⚠ Introduire doucement l'extrémité active dans la narine ou l'oreille .
- ⚠ Ne pas utiliser l'appareil avec des lames déformées ou endommagées.
- ⚠ Ne pas exposer les lames aux chocs et ne pas exercer une pression excessive. Les lames pourraient s'endommager.
- ⚠ Ne pas ouvrir le boîtier – il n'y a aucun élément de commande à l'intérieur.
- Ne pas laisser les enfants ou des personnes handicapées sans surveillance manipuler l'appareil. En effet ces personnes ne sont pas en mesure d'apprécier certains dangers.

### 2. Accessoires fournis/Description de l'appareil

- 1 Pinceau pour nettoyage
- 2 Peigne pour moustache
- 3 Capuchon de protection
- 4 Module poignée avec commutateur marche / arrêt
- 5 Compartiment piles
- 6 Couvercle compartiment piles
- 7 Module lames pour barbes, moustaches et favoris
- 8 Module lames pour poils de narine /oreilles
- 9 Huile spéciale pour lames
- 10 Embase pour pose de l'appareil

### 3. Installation des piles

- ⇒ Tourner le couvercle du compartiment pile dans le sens horaire inverse pour l'ouverture.
  - ⇒ Disposer une pile du type AA/UM3. Attention au sens, respecter les polarités (repères dans le compartiment)!
  - ⇒ Refermez le compartiment à piles.
- Pour un fonctionnement optimal nous recommandons une pile alcaline. La pile n'est pas fournie.

### 4. Changement de module lames

- ⇒ Choisir un module lames.
- ⇒ Disposer le module lames tourné d'environ 45° vers la droite sur le module poignée.
- ⇒ Tourner le module lames dans le sens horaire pour la fixation.
- ⇒ Tourner le module lames dans le sens horaire inverse pour l'enlever.

### 5. Retrait des poils dans les narines et les oreilles

- ⇒ Installer le module lames pour les poils des narines et des oreilles comme décrit au chapitre "4".
- ⇒ S'assurer avant de commencer que le module est correctement fixé.
- ⇒ Puis mettre en route l'appareil en actionnant le commutateur marche/ arrêt (commutateur sur position 1).
- ⇒ Introduire avec précaution l'extrémité du module lames dans la narine ou le trou de l'oreille. Les lames rotatives de précision coupent avec précision les poils, sans ressentir aucune gêne.
- ⇒ Eteindre l'appareil après utilisation (commutateur sur la position 0).

### 6. Tailler les favoris et la barbe

- ⇒ Installer le module lames pour les poils des favoris et de la barbe comme décrit au chapitre "4".
- ⇒ S'assurer avant de commencer que le module est correctement fixé.
- ⇒ Puis mettre en route l'appareil en actionnant le commutateur marche/ arrêt (commutateur sur position 1).
- ⇒ Passer le module lames sur la peau sans pression excessive. Le maintenir perpendiculaire à la surface de la peau.
- ⇒ Eteindre l'appareil après utilisation (commutateur sur la position 0).

### 7. Nettoyage et stockage

- ⇒ Retirer le module lames de l'appareil manuel et nettoyer ce dernier à l'eau courante.
- Attention: L'appareil manuel est uniquement protégé contre les éclaboussures. Pour cette raison, ne le plonger sous aucun prétexte dans l'eau.
- ⇒ Bien sécher ensuite le module lames.
  - ⇒ Retirer des poils éventuellement restés coincés dans les lames avec un pinceau.
  - ⇒ Lubrifier périodiquement les lames avec l'huile spéciale fournie.
  - ⇒ Ne pas utiliser de produit de nettoyage ni de solvant. Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.
  - ⇒ Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec.
  - ⇒ Enlever les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

### 8. Mise au rebut



**Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères.**

Mettez l'appareil au rebut par l'intermédiaire d'une société de mise au rebut autorisée ou de votre centre communal de mise au rebut. Respectez la réglementation locale en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de mise au rebut. Les piles ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Tous les consommateurs sont légalement obligés de déposer leurs batteries/piles dans un centre de collecte de leur commune/quartier ou dans le commerce. Retournez les batteries/piles après les avoir déchargées.

### 9. Garantie & Service après-vente

Les conditions de garantie et les coordonnées du service après-vente figurent sur la fiche d'accompagnement de la garantie.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

1



2



3



4



5



6

7



8



9



10



W

## **(NL) Haartrimmer voor neus, oren en bakkebaarden Balance KH 5501**

### **1. Gebruiksdoel**

Met deze haartrimmer kunt u

- neus- en oorhaartjes veilig verwijderen
- baard en bakkebaarden trimmen.

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik. Het is niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige omgevingen.

### **Technische gegevens**

Stroomvoorziening: 1x 1,5V DC (type "AA")  
Beschermingsklasse: IPX 4

### **Zo beschermt u zichzelf tegen verwondingen:**

- ⚠ Steek het apparaat niet verder in uw neusgat of oor dan tot waar de smalle punt komt.
- ⚠ Gebruik het apparaat niet wanneer de mesjes vervormd of beschadigd zijn.
- ⚠ Bescherm de mesjes tegen stoten en oefen geen overmatige druk uit. Anders kunnen de mesjes beschadigd raken.
- ⚠ Open de behuizing niet – hierin bevinden zich geen bedieningselementen.
- ⚠ Laat kinderen en verstandelijk gehandicapten het apparaat niet zonder toezicht gebruiken. Zij kunnen mogelijke gevaren niet altijd juist inschatten.

### **2. Inhoud van het pakket/ apparaat-beschrijving**

- 1 Schoonmaakkwastje
- 2 Kam voor de baard / snor op bovenlip
- 3 Beschermkapje
- 4 Handapparaat met aan-/uitknop
- 5 Batterijvak
- 6 Deksel batterijvak
- 7 Opzetstuk voor bakkebaarden en baard
- 8 Opzetstuk voor neus-/oorharen
- 9 Olie voor mesjes
- 10 Basisstation voor handig opbergen

### **3. Batterijen plaats**

- ⇒ Draai het deksel van het batterijvak tegen de wijzers van de klok in om het batterijvak te openen.
  - ⇒ Plaats een batterij van het type AA/UM3. Let daarbij op de juiste stand van de polen (aangegeven in het batterijvak)!
  - ⇒ Sluit het batterijvak.
- Voor optimale prestaties adviseren wij u een alkalinebatterij te gebruiken. De batterij wordt niet meegeleverd.

### **4. Opzetstukken voor mesjes verwisselen**

- ⇒ Kies een opzetstuk.
- ⇒ Plaats het opzetstuk ca. 45° naar rechts gedraaid op het handapparaat.
- ⇒ Draai het opzetstuk met de wijzers van de klok mee om het te bevestigen.
- ⇒ Draai het opzetstuk tegen de wijzers van de klok in om het los te maken en af te nemen.

### **5. Neus- en oorhaartjes verwijderen**

- ⇒ Plaats het opzetstuk voor mesjes voor neus-/oorhaar, zoals beschreven in hoofdstuk 4.
- ⇒ Controleer vóór gebruik of het opzetstuk correct is bevestigd.
- ⇒ Schakel eerst het handapparaat in met de aan-/uitknop (knop op stand 1).
- ⇒ Steek de punt van het opzetstuk voorzichtig in uw neusgat of oor. De draaiende precisiesmesjes verwijderen haartjes pijnloos.
- ⇒ Schakel het apparaat na gebruik weer uit (knop op stand 0).

### **6. Baard en bakkebaarden trimmen**

- ⇒ Plaats het opzetstuk voor mesjes voor baard/ bakkebaarden, zoals beschreven in hoofdstuk 4.
- ⇒ Controleer vóór gebruik of het opzetstuk correct is bevestigd.
- ⇒ Schakel eerst het handapparaat in met de aan-/uitknop (knop op stand 1).
- ⇒ Beweeg het opzetstuk over de huid zonder overmatig veel druk uit te oefenen. Houd het opzetstuk daarbij loodrecht op de huid.
- ⇒ Schakel het apparaat na gebruik weer uit (knop op stand 0).

### **7. Schoonmaken en opbergen**

- ⇒ Haal het geplaatste opzetstuk voor mesjes van het handapparaat en maak het onder stromend water schoon.
- Let op: Het handapparaat is alleen spatwaterdicht. Dompel het nooit onder in water.
- ⇒ Droog daarna het opzetstuk goed af.
  - ⇒ Verwijder eventueel met het kwastje achtergebleven haartjes uit de mesjes van de opzetstukken.
  - ⇒ Smeer de mesjes van de opzetstukken regelmatig met de meegeleverde olie voor de mesjes.
  - ⇒ Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststofvlakken beschadigen.
  - ⇒ Berg het apparaat op een koele, droge plek op.
  - ⇒ Neem de batterij uit wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

### **8. Milieuriichtlijnen**



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het in normale huisvuil.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereinigingsdienst. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst. Batterijen horen niet bij het huisvuil. Elke consument is wettelijk verplicht batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente of bij de vakhandel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen te kunnen afvoeren op een manier die het milieu spaart. Lever batterijen/accu's uitsluitend in als ze volledig ontladen zijn.

### **9. Garantie & service**

De garantiebepalingen en het service-adres vindt u op de afzonderlijke garantietaak.

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.